

TRUE TRANSLATION COPY OF REGARDING ISSUE OF BUILDING SAFETY CERTIFICATE FROM PUNJABI TO ENGLISH  
OFFICE OF THE EXECUTIVE ENGINEER, PWD DEPARTMENT  
BUILDINGS AND ROADS BRANCH, BARNALA

Phone/Fax. 01679-230600

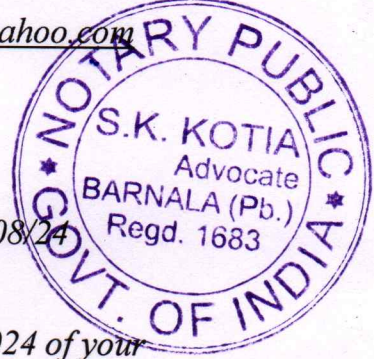
email Id: [xenpwndbarnala@yahoo.com](mailto:xenpwndbarnala@yahoo.com)

To,

Principal  
Aryabhatta International School,  
Barnala.

No.: 3085

Date: 07/08/24



**Sub:** Issuance of Building Safety Certificate (Year 2024-25).

**Reference:** Regarding the Letter No.: AIS/2024-25 Dated. 02.07.2024 of your School

With regard to the above subject and the letter under reference, it is written to you that as per the attached building map and the documents submitted by you, Sub Divisional Engineer, Construction Sub Division No: 2 L.N.V. (B & R) Branch Barnala By his letter no. 259 dated 05.08.2024 and as per the fee of Rs.15000/- deposited by you vide G.R. No. 971422 dated 05.08.2024 for the year 2024-25 (up to 31/03/2025), A Building Safety Certificate is issued for a period of time subject to the following conditions:-

1. If the route to the school building is taken, it should be ensured that necessary approval is taken from the concerned department.
2. After the issuance of this certificate, if any addition is made to the building, then this certificate should be considered cancelled and a case should be applied for a new building safety certificate.
3. It should be ensured that the roof of the building does not stand rain water.
4. If any crack is noticed in the building, it should be repaired and reported to this office.
5. If the above instructions/conditions are violated then this certificate will be considered cancelled.

Sd/-

Executive Engineer,  
Construction Division PWD (B & R) Branch Barnala

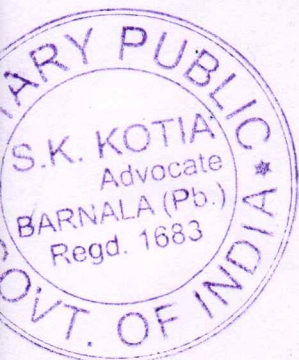
Enrl. No:

Date:

The copy of the above said sent to SDE Divisional PWD (B & R) Branch, Barnala in reference to the letter No. 259 dated: 05.08.2024 of sent for information.

Sd/-

Executive Engineer,  
Construction Division PWD (B & R) Branch Barnala



TRUE TRANSLATION FROM  
Punjabi, Handi, Urdu to English

NOTARY PUBLIC  
BARNALA (Pb.) India

12 SEP 2024



ਦਫ਼ਤਰ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ,  
ਭਵਨ ਤੇ ਮਾਰਗ ਸ਼ਾਖਾ, ਬਰਨਾਲਾ



ਫੋਨ/ਫੈਕਸ ਨੰ. 01679-230600

email Id: xenpwdbarnala@yahoo.com

ਵੱਲ,

Principal  
Aryabhatta International School,  
Barnala.

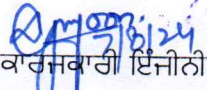
ਨੰ: 3085 ਮਿਤੀ: 07/08/24

ਵਿਸ਼ਾ:- ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਸਬੰਧੀ (2024-25).

ਹਵਾਲਾ:- ਆਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰਬਰ: AIS/2024-25 ਮਿਤੀ. 2.07.2024

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਅਤੇ ਹਵਾਲੇ ਅਧੀਨ ਪੱਤਰ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਆਪ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਵਾਲੇ ਅਧੀਨ ਨੱਥੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਅਤੇ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਸਬਮਿਟ ਕੀਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਮੁਤਾਬਿਕ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ:2 ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ (ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਪੱਤਰ ਨੰ. 259 ਮਿਤੀ. 05.08.2024 ਰਾਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਅਤੇ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਜੀ.ਆਰ.ਨੰਬਰ.971422 ਮਿਤੀ. 05.08.2024 ਰਾਹੀਂ 15000/- ਰੁਪਏ ਦੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਈ ਗਈ ਫੀਸ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪ ਨੂੰ ਸਾਲ 2024-25 (ਮਿਤੀ:31/03/2025 ਤੱਕ) ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਮਿਆਦ ਲਈ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

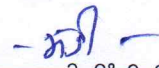
1. ਸਕੂਲ ਬਿਲਡਿੰਗ ਤੱਕ ਰਸਤਾ ਜੇਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਦੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਸਬੰਧਤ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਲੈਣੀ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ।
2. ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜੇਕਰ ਬਿਲਡਿੰਗ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲਈ ਕੇਸ ਅਪਲਾਈ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।
3. ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਇਆ ਜਾਵੇ ਕਿ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੀ ਛੱਤ ਬਰਸਾਤਾਂ ਦਾ ਪਾਣੀ ਨਾ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋਵੇ।
4. ਜੇਕਰ ਬਿਲਡਿੰਗ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਕਰੈਕ ਨੋਟਿਸ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਦੀ ਰਿਪੋਅਰ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦਫ਼ਤਰ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।
5. ਜੇਕਰ ਉਪਰੋਕਤ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ/ਕੰਡੀਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

  
ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,  
ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ.  
(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ:

ਮਿਤੀ:

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ:2 , ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ.( ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਪੱਤਰ ਨੰ: 259 ਮਿਤੀ: 05.08.2024 ਰਾਹੀਂ ਕੀਤੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

  
ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,  
ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ.  
(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ